



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
4 June 2010
Russian
Original: French

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Семьдесят пятая сессия

Краткий отчет о 1961-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в пятницу,
21 августа 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Дах

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (*продолжение*)

Десятый – пятнадцатый периодические доклады Чада (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Десятый – пятнадцатый периодические доклады Чада (продолжение)
(CERD/C/TCD/15; HRI/CORE/1/Add.88; перечень вопросов, которые надлежит затронуть – документ без условного обозначения, распространенный на заседании на английском и французском языках).

1. *По приглашению Председателя делегация Чада занимает место за столом Комитета.*

2. **Г-н Хассейн** (Чад) говорит, что в аналитических целях в ходе всеобщей переписи населения и жилого фонда 1993 года (CERD/C/TCD/15, пункт 24) 200 народностей, проживающих на территории Чада, были объединены в группы на основании языковых и географических, а не этнических критериев. В результате этого было выявлено 14 крупных этнических групп, и в группы, отнесенные к категории "Прочие" и "Различные", вошли соответственно народности, которые трудно было включить в какие-либо иные группы из-за их языковых особенностей и обычаев. Наиболее многочисленными группами являются сара (12,3%) и майо-кебби (11,5%). Некоторые группы представляют от 5% до 10% общей численности населения, и речь идет, в частности, о канем-борну (9%), ваддай (8,7%), хаджарай (6,5%), танджиле и горан, на которые приходится соответственно 6,5% и 6,3% численности населения (там же, пункт 27).

3. Г-н Хассейн добавляет, что в период с конца 1990-х годов Чадом был принят целый ряд мер в целях создания учреждений, способных обеспечить упрочение демократии и привлечение граждан к управлению государственными делами. Хорошим примером тому служит Органический закон от 2 ноября 1998 года об организации и порядке функционирования Конституционного совета. Была также учреждена Высокая палата правосудия (там же, пункт 12), компетентная судить Президента Республики и членов правительства, а также их сообщников в случае совершения государственной измены, преступления, к которому также приравниваются грубые и вопиющие нарушения прав человека. Г-н Хассейн признает, что в 2008 году правительство Чада было вынуждено вести законодательную деятельность путем издания указов из-за чрезвычайного положения и что оно, в частности, промульгировало указ, вносящий изменения в закон о свободе печати. В настоящее время Национальное собрание рассматривает проект закона, направленного на отмену уголовной ответственности за некоторые правонарушения в сфере печати, которые были квалифицированы в качестве таковых на основании вышеупомянутого указа, и изменяющего меру наказания за диффамацию.

4. Кроме того, г-н Хассейн указывает, что продолжается военная реформа и что свыше 4 000 солдат-повстанцев, согласившихся участвовать в процессе национального примирения, теперь были направлены в центр подготовки, где организованы курсы по вопросам устава республиканской армии и прав человека. Комитет по принятию последующих мер по итогам общенациональной конференции вооруженных сил (там же, пункт 15), созданный согласно решению Министерства обороны, недавно сформировал группу магистратов и секретарей суда, уполномоченных проводить расследования по факту нарушений прав человека. Уже были произведены допросы и другие следственные действия в порядке уголовного преследования лиц, подозреваемых в причастности к бесчин-

ствам, совершенным в Нджамене в феврале 2008 года по отношению к горан и ваддай.

5. Законом от 9 сентября 1994 года была создана Национальная комиссия по правам человека. В настоящее время она действует при Канцелярии Президента, однако сейчас Национальное собрание (там же, пункт 205) рассматривает проект закона, направленного на предоставление ей конституционного статуса.

6. Возвращаясь к вопросу о нанесенном ущербе и компенсации за него (там же, пункт 50), г-н Хассейн указывает, что так называемая практика "дия" ("цена крови") (там же, пункт 149) применяется практически исключительно в случае непредумышленного убийства. Согласно этой практике, сумма возмещения ущерба увеличивается не в зависимости от тяжести совершенного преступления, а в зависимости от того, к какой этнической группе принадлежит жертва. Эта практика закрепилась вследствие заключения простых соглашений между различными обычными и традиционными лидерами, устанавливающих размеры компенсации, подлежащей выплате жертвам и/или их родственникам, которые могут варьироваться в зависимости от общины. Г-н Хассейн признает, что такие соглашения идут вразрез с положениями Конституции, предусматривающими, в частности, что наказание носит индивидуальный характер и что никто не может нести ответственность и подвергаться преследованию за проступок, совершенный другим лицом (там же, пункт 151). Эти соглашения были заключены, прежде чем Чад ратифицировал Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и сегодня существование таких соглашений, носящих частный характер, не препятствует возбуждению публичного судебного дела.

7. Г-н Хассейн указывает, что расовая дискриминация в Чаде отсутствует, однако вместе с тем признает необходимость ее квалификации в качестве уголовно наказуемого правонарушения, чтобы лица, ее совершающие, должным образом наказывались и чтобы лица, являющиеся ее жертвами, получали справедливую компенсацию.

8. Г-н Хассейн признает, что борьба против ВИЧ/СПИДа наталкивается на культурные и религиозные препоны, вследствие чего религиозные или традиционные лидеры были тесно связаны с разработкой и развертыванием публичной программы просвещения и информирования общества по вопросам пандемии СПИДа.

9. Отвечая на вопрос о том, почему в Чаде не принят кодекс личности и семьи (там же, пункт 46), г-н Хассейн поясняет, что это вызвано не дискриминацией в отношении женщин, а препятствиями, которые влечет за собой мусульманское право для прав женщин в области правопреемства и наследования. Правительство Чада твердо привержено принятию такого кодекса и между тем организовало несколько экспертных ознакомительных миссий в Сенегал, Марокко и Тунис, чтобы перенять практику, которой следуют другие мусульманские государства в данной области.

10. Г-н Хассейн поясняет, что "юридические консультации" (там же, пункт 128) – это созданные во всех провинциях страны кабинеты или бюро юридической помощи, в которых работают молодые юристы. Эти юристы выступают в качестве адвокатов-консультантов с целью оказания помощи общинам, чтобы последние лучше понимали судебные процедуры, а также с целью предоставления содействия обращающимся в суд лицам, которые часто не знают ни закона, ни официального языка, в их отношениях с судами.

11. Был разработан предварительный проект закона о беженцах, который воплощает в себе основные принципы Женевских конвенций и предусматривает, в частности, что лица, подавшие ходатайство об убежище, могут получить доступ к занятости. Этот проект будет представлен на рассмотрение Министерства по правам человека, Министерства иностранных дел и Министерства внутренних дел. В нынешней ситуации беженцы, в большинстве своем из Руанды, Судана и Демократической Республики Конго, принимаются Национальной комиссией по приему и реинтеграции беженцев.

12. Имамы и другие священнослужители с трудом могли согласиться с тем, что им предстоит играть роль в борьбе против ВИЧ/СПИДа, полагая, что единственным заслоном этого вируса являются воздержание и верность. Однако они осознали, что правительство обязано тем или иным образом защитить население, и начали обращаться к этому вопросу в своей пятничной молитве.

13. Положение в Дарфуре является истинной трагедией, которая стала причиной перемещения приблизительно 300 000 беженцев Чада, в частности в район Сахеля, где условия жизни являются и без того уже трудными для местного населения. В сотрудничестве с Министерством по правам человека, Министерством внутренних дел и Министерством иностранных дел Программа развития Организации Объединенных Наций провела исследование о воздействии присутствия суданских беженцев в районах их приема. Задача, в частности, заключается в поиске путей ослабления напряженности в отношениях между выходцами из этой страны, находящимися по разную сторону границы, но принадлежащими к одним и тем же этническим группам. Они фактически конфликтуют из-за доступа к жизненно важным природным ресурсам, таким, как вода, пастбища или же лес. При том что последствия являются огромными и их отголоски доходят до столицы, правительство Чада в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций стремится как можно лучше защитить население.

14. Г-н Хассейн утверждает, что делегация Чада готова выслушать любые конструктивные критические замечания, которые могут помочь улучшить положение в стране, и в частности установить там демократию, добиться уважения принципа господства права и обеспечить создание качественной юридической системы и системы защиты прав человека.

15. Г-н Хассейн полагает, что в стране, где совместно проживают свыше 200 этнических групп, особенно рискованно затрагивать вопрос о племенном или этническом происхождении в рамках переписи населения. Исторически Чад был разделен на два региона, один из которых – арабо-мусульманский по своей культуре – занимал центральную и северную части страны, а другой, негрохристианский, располагался на юге. В конце концов в 1979 году разразилась гражданская война, принесшая тысячи жертв, за которой с 1982 года по 1990 год в стране правил тоталитарный режим Хиссена Хабре. Жертвы репрессий, которых насчитывалось множество, поскольку, согласно оценкам, напрямую или косвенно было затронуто 72% национальных домашних хозяйств, потребовали выплаты компенсации в счет доходов от продажи нефти. С тем чтобы процесс над Хиссеном Хабре и его пособниками фактически состоялся, Чад рассчитывает на поддержку международного сообщества в деле укрепления судебного потенциала Сенегала, где этот процесс должен проходить, и сам Чад уже выплатил свою долю расходов в размере двух миллиардов франков КФА.

16. Г-н Джаснабай (Чад) с огорчением отмечает, что по административным причинам, связанным с получением визы, и в частности отсутствием ответа со стороны швейцарских властей, делегации Чада пришлось просить об отсрочке

рассмотрения его десятого-пятнадцатого периодических докладов и что по этим же причинам часть этой делегации не смогла прибыть в Женеву. Учитывая, что Швейцария является принимающей стороной Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, он сожалеет, что подобная ситуация могла возникнуть и что на высоком уровне не были даны указания с целью урегулирования проблемы.

17. Члены делегации Чада, которые с большой откровенностью выступают при рассмотрении докладов, представляемых их страной в рамках международных договоров по правам человека, создают тем самым угрозу для его должности министра, однако это не единственный риск, которому они подвергаются, поскольку заниматься политикой и быть борцом за права человека в Африке порой равнозначно тому, чтобы подвергать опасности свою жизнь.

18. Расовая дискриминация, хотя официально она и запрещена, существует на уровне общин, где вербовщики, естественно, стремятся отдать предпочтение кандидатам из своего окружения. Это явление не характерно исключительно для Африки, однако здесь оно носит на себе более выраженный отпечаток коммунизма.

19. Война, столкнувшая мусульманский север и христианский юг, привела на момент достижения независимости к явному разрыву в плане образования между двумя общинами: христиане, посещавшие французскую школу, имели все навыки, требующиеся для выполнения профессиональных функций в системе государственного аппарата, в отличие от мусульман, отказавшихся проходить учебу и знавших только арабский язык. Однако правительство Чада предприняло все меры для обеспечения того, чтобы все этнические группы, проживающие в стране, были должным образом представлены и имели реальный голос, что тем самым гарантирует социальное спокойствие.

20. После завоевания независимости родители осознали насущную необходимость того, чтобы дети посещали школу, и коэффициент охвата школьным образованием теперь составляет 78% против 17% до независимости. Показатель охвата школьным образованием девочек находится на уровне 58%.

21. Г-н Джаснабай говорит, что проблема становления нации встает в Чаде по причине слишком сильно развитого коммунизма, из-за которого одни этнические группы встают против других.

Кроме того, из-за затяжного характера судебных процедур жители Чада стремятся сами отправлять правосудие. Они не сознают, что, даже если им удастся прийти к полюбовному согласию и заплатить диа в качестве "цены крови", возбуждение судебного иска при этом не исключается и что они могут быть осуждены в судебном порядке. Все вопросы, связанные с семьей, прописаны в проекте семейного кодекса, который будет рассмотрен до конца 2009 года. Представляется, что имамы, которые вплоть до настоящего времени крайне негативно относились к нему, сейчас меняют свое отношение.

22. В 2005 году прогрессивными силами страны, политическими партиями и гражданским обществом было создано Министерство по правам человека, которое он возглавляет. Оно сотрудничает с Министерством юстиции, Министерством обороны и Министерством внутренних дел, рассматривая проекты законов на предмет их соответствия принципам прав человека, и назначило в 22 округах представителей, уполномоченных следить за тем, чтобы губернаторы и префекты действовали в духе уважения основных прав. В случае несоблюдения

этих прав Министерство осуществляет меры вмешательства на местах. Порой оно должно выступать в защиту обездоленных лиц против более богатых или влиятельных лиц или попросту против государства.

23. Г-н Джаснабай также подчеркивает, что Министерство по правам человека и по поощрению свобод играет посредническую роль между организациями гражданского общества и государственными органами, в частности стремясь убедить местных губернаторов и военных руководителей разрешить неправительственным организациям и гуманитарным организациям осуществлять передвижение и выполнять свою работу в условиях полной свободы. Более того, Министерство по правам человека и по поощрению свобод уполномочено информировать премьер-министра и президента Республики о трудностях, возникающих в ходе осуществления Конвенции, и давать свое заключение на этот счет. Наконец, Министерство сотрудничает с различными международными органами, включая Международный комитет Красного Креста (МККК), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) и Европейский союз.

24. В связи с замечанием, касающимся состава Национальной комиссии по правам человека, г-н Джаснабай соглашается, что на данном этапе в этот орган входит много чиновников и очень мало неправительственных организаций. Однако Министерство по правам человека и по поощрению свобод наметило провести реформы в целях обеспечения его соответствия Парижским принципам.

25. По причине тяжелого наследия, вызванного восемью годами диктатуры, случаи нарушения прав и свобод человека в стране встречаются часто, а надлежащее понимание законов пока еще отсутствует не только у населения, но и у лиц, уполномоченных заниматься их применением. Вместе с тем недавно все бригадные командиры, которые выполняют роль сотрудников юстиции, были созданы в Нджамене для прохождения экзаменов, и только те из них, компетенция которых была сочтена достаточной, были оставлены на своей должности.

26. Применительно к вопросу безнаказанности г-н Джаснабай подчеркивает, что правительство Чада преисполнено решимости сделать все возможное для того, чтобы все предполагаемые авторы серьезных нарушений прав человека, и в частности бывшие сотрудники Управления документации и безопасности (УДБ), были призваны к ответу за свои действия перед судом. Нынешняя приоритетная задача правительства Чада заключается в гарантировании внутренней безопасности, и для этого оно при содействии МООНЦАР прилагает значительные усилия к стабилизации ситуации в приграничных зонах. Кроме того, правительство заключило соглашение с демократической оппозицией для развертывания процесса на пути к проведению свободных и транспарентных выборов, в связи с чем оно призвало чадских оппозиционеров, изгнанных в ссылку в эпоху диктатуры, вернуться в Чад и возобновить свою политическую деятельность. Г-н Джаснабай одновременно указывает, что вскоре должен быть рассмотрен Советом министров и в ближайшее время должен быть промульжирован проект закона о свободе печати.

27. Правительство Чада наметило созвать в ноябре 2009 года национальный форум по правам человека, в котором было предложено принять участие Комитету по ликвидации расовой дискриминации, представителям гражданского общества и экспертам по самым различным вопросам. Рекомендации, которые

будут выработаны по итогам этого совещания, послужат основой для разработки будущего национального плана действий по правам человека, который станет официальной политикой правительства Чада в области прав человека.

28. Применительно к ВИЧ/СПИДу г-н Джаснабай указывает, что доля инфицированных лиц составила 3,3% в 2008 году против 17% в 2005 году, что свидетельствует о том, что меры предупреждения, принятые государственными властями, оказались эффективными. В отношении конфликта в Дарфуре и его последствий г-н Джаснабай подчеркивает, что Чад сам стал жертвой политики Президента Судана Омара аль-Башира, когда некоторые чадские деревни были атакованы и до основания разрушены полицейскими формированиями "джанджавид" и население ближайших районов было вынуждено податься во внутреннюю часть страны. В настоящее время в стране насчитывается 360 000 беженцев и перемещенных лиц. Поскольку правительство Чада в первую очередь затронуту этим конфликтом, оно всецело готово поддержать усилия, предпринимаемые международным сообществом с целью урегулирования данного конфликта.

29. Что касается исчезновения в феврале 2008 года Ибни Умара Махамата Салеха, Генерального секретаря Партии за свободы и развитие (ПСР), и официального представителя Координационного комитета партий в защиту Конституции, г-н Джаснабай напоминает, что этот инцидент произошел в период, когда столица была полностью, за исключением президентского здания, занята суданскими вооруженными силами. После отхода армейских формирований был отмечен ряд нарушений прав человека, включая исчезновения. Правительство Чада учредило международную комиссию по расследованию, чтобы выяснить обстоятельства этого дела, и выделило 400 млн. франков КФА на покрытие соответствующих судебных расходов. Комиссия допросила министров, губернаторов и членов Совета министров и опубликовала доклад о результатах своих исследований, который был представлен компетентным судебным органам. Г-н Джаснабай, который долгое время знал Умара Мухамата Салеха и разделял его убеждения и ценности, входит в состав комиссии, уполномоченной следить за прогрессом в ходе отправления правосудия по данному делу. Хотя процесс, бесспорно, идет медленно, г-н Джаснабай искренне надеется на то, в один день это дело прояснится.

30. **Г-н Амир** с удовлетворением отмечает, что государство-участник твердо намерено порвать с прошлым, добиваться мира и построить новый внутренний порядок, основанный на господстве права, опираясь на международные договоры по правам человека. В этой связи г-н Амир приветствует инициативу правительства Чада созвать национальный форум по правам человека и позитивно оценивает приверженность Министерства по правам человека и поощрению свобод делу национального примирения и возвращения чадских оппозиционеров, уехавших за границу.

31. **Г-н де Гутт** хотел бы узнать о результатах судебных реформ, развернутых во исполнение рекомендаций, сформулированных после проведения в 2003 году общенациональной конференции работников юстиции, и просит делегацию Чада представить более подробные сведения по поводу новой школы по подготовке судебных работников.

32. **Г-н Сисилианос** замечает, что присутствие государственных чиновников в составе национальной комиссии по правам человека является целесообразным и необходимым, поскольку они обеспечивают связь между правительством и организациями гражданского общества, доводя до сведения последних государственную политику в интересах прав человека. Однако их роль не должна вы-

ходить за эти рамки, и государству-участнику следует следить за тем, чтобы государственные чиновники, заседающие в национальной комиссии по правам человека, не имели ни права голоса, ни права быть избранными. Кроме того, оно должно обеспечить, чтобы этот орган мог самостоятельно распоряжаться своим бюджетом.

33. **Г-н Джаснабай** (Чад) говорит, что реформа судебной системы была предпринята в соответствии с рекомендацией общенациональной конференции работников юстиции и благодаря поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и национальных школ по подготовке судебных работников Парижа и Бордо. Было принято решение заменить существующую школу, предлагавшую общее образование по вопросам администрирования и юстиции, и создать подлинную национальную школу по подготовке судебных работников, обеспечивающую специализированное образование. Было также принято решение укрепить Верховный суд за счет назначения членов суда – докладчиков, которые вначале будут проходить профессиональную стажировку во Франции и других странах Африки. Реформа идет, и она, конечно, позволит гарантировать индивидуальные и коллективные свободы. Первые конкретные результаты должны начать ощущаться с 2010 года. В любом случае Чад располагает надлежащими техническими и финансовыми средствами, и в связи с этим следует испытывать удовлетворение. Статус национальной комиссии по правам человека в действительности не соответствует Парижским принципам, поскольку она не является независимой, потому что председательствует в ней генеральный секретарь Министерства юстиции. Кроме того, чадские ассоциации по правам человека вышли из состава Комиссии по той причине, что она находится в подчинении правительства.

34. Был уже принят и вступил в силу в 2007 году закон о ВИЧ/СПИДе. Вместе с тем его осуществление потребует проведения просветительской деятельности, и должна быть проделана огромная работа, особенно в сельской местности и в рамках государственной службы, поскольку государство хочет, в частности, добиться недопущения того, чтобы сотрудники государственной службы совершали акты дискриминации. При содействии мусульманских и христианских религиозных лидеров правительство разработало официальную программу борьбы против ВИЧ/СПИДа с целью проведения просветительской работы в общинах. Бесплатно предоставляется антиретровирусная терапия, и ВИЧ-инфицированные или больные СПИДом лица без всякого труда могут ей воспользоваться.

35. **Г-н Эвомсан** (Докладчик по Чаду) выражает особое удовлетворение по поводу откровенного и конструктивного диалога, который установился между делегацией Чада и Комитетом. Государство-участник, как представляется, преисполнено решимости извлечь максимальную пользу из рекомендаций Комитета для борьбы с дискриминационной практикой, служащей препятствием для развития страны. Среди наиболее важных моментов, затронутых в ходе обсуждения, Докладчик отмечает требующееся согласование правовой базы с целью учета всех аспектов вопроса дискриминации, необходимость установления наказания за обычную традиционную практику и обязательство государства наладить политический диалог, для того чтобы прийти к примирению и предотвратить повторение этнических конфликтов и вооруженных восстаний в стране. Национальный форум по правам человека позволит укрепить права человека и улучшить отправление правосудия в стране. Докладчик с удовлетворением констатирует реальную политическую волю Чада бороться против расовой дискриминации и еще раз заявляет о позитивной оценке всеми членами Комитета качества доклада.

36. **Председатель** присоединяется к г-ну Эвомсану в выражении делегации признательности и с удовлетворением отмечает всецело удовлетворительный диалог высокого уровня, который развернулся в связи с рассмотрением десятого-пятнадцатого периодических докладов Чада.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.